

Ecoul

Director: **CONST. I. ȘTEFĂNESCU**

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA

Bulevardul Regina Maria No. 12

Telefon 678

ARAD

ABONAMENTE

Lei 500 pe an, 275 pe 6 luni, 150 pe 3 luni. Pentru bănci, cafenele, industrii toate instituțiile particulare și administrațiile publice lei 1500 anual.

Dela o zi — la alta

Prelungirea sesiunii parlamentare

București, 9. — In cercurile politice se vorbește de o eventuală prelungire a sesiunii parlamentare până în Aprilie. Principalul motiv îl constituie al multe proiecte de legi ce

sunt de votat, în afară de buget. Prelungirea ar mai fi motivată și de faptul că sesiunea parlamentară a fost deschisă cu o întârziere de o lună de zile.

Telegrama dlui V. Antonescu către d. Rüstü Arras

București, 9. — Ministrul nostru externe, d. V. Antonescu, a transmis ministrului Rüstü Arras al Turciei următoarea telegramă: „Cu cel mai mare regret am trebuit să cedez injecțiilor lui prof. dr. Danielopol și să mă înunț, pentru moment, la o vizită care mi-era, cu deosebire deosebită, deosebită. Vă rog să fiți pe lângă

excelența sa d. președinte al republicii și excelența sa d. președinte al consiliului interpretul sentimentelor mele de viu regret. Sper să pot fi însăntoșit la timp pentru a putea să mă duc la Atena. Mă bucur că vă voi vedea acolo și că vom fixa data apropiată a vizitei mele la Ankara”. (ss) Antonescu.

Când se deschide consiliul economic al Micii Înțelegeri

Belgrad, 9. — Consiliul economic al Micii Înțelegeri se va deschide la 5 Februarie, la Dubrovnik. Înaintea de deschiderea lucrărilor,

comisiunea de experți va trebui să rezolve chestiunile ce au fost supuse.

Războiul din Spania

După ocuparea orașului Malaga Aspectul orașului. — Comentariile unor ziare franceze și engleze. — Trupele naționaliste înaintează

„Daily Telegraph” socotește că victoria dela Malaga poate avea o influență definitivă asupra sfârșitului pe care-l va avea acest război. Guvernamentalilor li se răpește un port important, în schimb franchiștii li se dă un al doilea punct de comunicație cu Marocul. De la această nouă bază naționaliștii vor putea ataca Valencia.

Se pare că Berlinul va trimite din nou ajutoare materiale. „L'ordre” își exprimă teama că succesul dela Malaga să nu i facă pe germani „mai puțin împăciuitori în negocierile care vor urma”.

LONDRA, 9. (Rador). — „Daily Mail” scrie din Malaga că totalul celor morți în luptele date în jurul acestui oraș și pe străzile sale, se ridică la 13.000 de oameni. Pe de altă parte, ziarul arată că guvernamentalii masacrează de preferință pe intelectuali și pe cei de profesii libere. Astfel la Malaga ar fi fost uciși 8000 de liber-profesioniști.

TENERIFFA, 9. (Rador). — Postul de radio anunță că Malaga curățită are o înfățișare jalnică. Pe toate străzile clădirile au căzut pradă lăcărilor. Conducătorii guvernamentali au fugit, luând cu ei mai mulți ostateci. Printre cadavrele găsite pe străzi se zăresc mulți simpatizanți ai mișcării naționaliste, executați de guvernamentalii.

Flota guvernamentală a fugit la Cartagena. Legătura cu Marocul este acum absolut liberă.

AVILA, 9. (Rador). — In cursul zilei de ieri, atacul naționaliștilor, la Sud-Vest de Madrid a continuat. Trupele au înaintat până la totul pe care-l face confluența dintre râurile Manzanares și Jarama.

Paris, 9. (Rador). — „L'oeuvre” scrie: „Cucerirea orașului Malaga este considerată de cancelarii ca neavând o mare însemnătate strategică. Ea este datorată numai sprijinului moral și material, însemnat, acordat armelor generalului Franco de Roma și Berlin.

Succesul se explică prin intervenția trupelor italiene și că viitorul obiectiv al lui Franco va fi Madridul.

Cum nu-și înțelege menirea direcțiunea Teatrului Național dela Cluj

D. ministru lamandi va săvârși încă un act de înțelept patriotism de se va ocupa și de reorganizarea Teatrului Național dela Cluj

III.

O fi supărând adevărul — cum am auzit că i-a indignat și pe cei din conducerea Teatrului Național dela Cluj — dar n-avem incotro. In plus, sântem destul de cunoscuți azi, cei dela „Ecoul”, că nu ne frământăm deloc pe seama supărării oricui — scrisul nostru sprijinindu se pe fapte concrete și el urmărind numai îndreptarea stărilor dăunătoare marelui interes național. Căci, să ne înțelegem precis — și tot astfel să-și dea seama și conducătorii Teatrului Național dela Cluj — rostul rampei din metropola Ardealului e mult complex — cu o seamă de fațete — însă, ele tinzând către acelaș țel principal urmărit de toate instituțiunile noastre culturale: Educația Națională. Or, așezământul național cultural dela Cluj, având înfinit mai grele sarcini de împlinit decât celelalte teatre raționale, se cere din partea direcțiunii sale o completă înțelegere a menirii unui teatru național al Transilvaniei. Nu vrem să jignim pe nimeni, dar acțiunea de trezire, de mobilizarea publicului în jurul teatrului național, prin educația ce-i trebuie făcută în acest sens — în cazul când într-adevăr, n'a parvenit nici după atâția ani, să fie destul de înțelegător al artei și al eforturilor depuse de către artiști și de conducătorii instituției cu un rol atât de sublim — nu trebuie să se reducă numai la câteva spectacole reușite, sub raportul valorii interpretării artistice — și apoi, cei din fruntea teatrului să se declare mulțumiți, că și-au făcut datoria...

Teatrul bun, e drept, se face cu bani, cu bani mulți, însă, cu șapte milioane de lei la bază și având 50 de actori la dispoziție se pot face adevărate minuni. Nu-i contestăm d. lui Papiilian, nici una din însușirile de director dovedite de când se găsește în fruntea Teatrului Național dela Cluj, dar, recunos-

cându-i meritele, nu înseamnă că nu trebuie să-i mai spunem, că, totuș, ele sânt insuficiente pentru a pune teatrul dela Cluj pe-adevăratul său drum.

Cum și cari sânt căile cele mai nimerite de urmat după părerea noastră — în numărul de mâine.

Const. I. Ștefănescu

Funcționarii se agită

Ședința federației generale a salariaților publici

București, 9. — Consiliul federației generale a asociațiilor profesionale de salariați publici s'a întrunit aseară în ședință, la care au luat parte reprezentanții tuturor organizațiilor componente. D. președinte Stancu Brădișteanu a adus la cunoștința consiliului, că d. subsecretar de stat Aurelian Benteoiu a pus la dispoziția frontului unic al asociațiilor de salariați publici proiectul de lege al guvernului cu privire la armonizarea salariilor.

pensiuni în sensul înlăturării acestora pe temeiul salariilor de bază din 1929 și

2) înlăturarea taxelor pe carnetele de reducere C. F. R., pentru alimentarea fondului modernizării drumurilor.

Consiliul a aprobat propunerea federației C. F. R., și a dat dispune puteri d. lui președinte, spre a stabili împreună cu d. președinte al federației C. F. R., modalitățile acțiunii comune.

Cu această ocaziune, consiliul și a exprimat toată încrederea în patriotismul comitetului central de conducerea federației C. F. R. și roagă pe d. ministru al comunicațiilor să înlătore de urgență articolele 34, 46, și 57 din statutul C.F.R., prin care tinde la desființarea asociațiilor profesionale.

Sunt 28 tipuri de salarizare. Gradațiile sunt înlocuite cu treptele scării tipurilor de salarizare. Pensiunea se va calcula, luându-se de bază tipurile de salarizare și va fi proporțională cu media retribuțiilor celor trei ani din urmă și cu timpul servit.

D. secretar general a citit adresa federației asociațiilor și sindicate lor profesionale C. F. R., prin care propune acțiune comună în două chestiuni și anume:

1) modificarea legii generale de

O conferință mixtă româno-rusă

București, 9. — Se anunță că peste câteva zile va începe la Chișinău o conferință mixtă româno-rusă, care se va ocupa cu o serie de chestiuni, printre care se va discuta problema navigației pe Nisru.

NOTE ZILNICE

Limba românească în instituții — aci, în Arad e desconsiderată într'una.

Se dă ordin ca în oficii, instituții, etc. să se vorbească numai românește și în loc să se respecte acest ordin, din contră, se calcă, se calcă cu mare sfidare și încă nu de cei cari sunt din afara instituțiilor sau legăturilor cu statul, ci, de aceia cari sunt cocoțați în servicii retribuite destul de gras de către răbdătorul stat românesc.

Vrea cineva un exemplu? Să obosească la o ședință a camerei de comerț din Arad — când lipsește d. ing. Ștefan Mateescu — și dacă va auzi o vorbă românească în tot timpul discuțiilor, noi răbdăm orice muștrare sau sfidare ce

ar crede că merităm, pentru că nu am spus adevărul.

Chiar ordinele și comunicările oficiale se fac în limba maghiară. Oare acest fapt nu merită o atențiune deosebită? Procesele verbale se dresază întâi în ungurește și numai pe urmă în românește. Lucrurile acestea se petrec cam de mult la Arad. Dar, credeți că a avut cineva timp să se intereseze de ele? Nu, fiindcă la noi aci în Arad, totul se observă numai de gazetari, ceilalți sunt legați și la ochi și la urechi.

Iar, pentru că ni-a dat ocazia camera de comerț din localitate să vorbim despre ea, merită să pomenim și numele secretarului (vedeți nu zicem faimosului se-

cretar al ei) care răspunde la... dr. Falosi (citește Foalosi)! Despre celelalte mai lăsăm să vorbească și cei în drept.

Și acum, să mai servim încă ceva — tot atât de vorbitor de felul cum se execută legile statului — aci în orașul acesta dela granița de vest.

Există o lege care impune categoric românizarea oficiilor, instituțiilor etc. din întreg cuprinsul țării românești. Oare, au uitat-o așa de repede cei, cari se sustrag dela obligațiunile ei? Dar, aceasta încă nu e prea curioasă întrebare! Nouă ne par mai interesante cele următoare: Cum stăm aci la Arad cu personalul românesc la bănci și celelalte întreprinderi? Este cineva în drept să controleze felul cum se aplică legea în vigoare,

pentru acest fapt? A colindat cineva institutele bancare să vadă cine e folosit ca funcționar la aceste instituții? A călcat cineva pragul dela „Bancara”, „Banca Italiană” etc. să vadă pe cine a acceptat... c'onul Costică Argetoianu în serviciul băncii la Arad? etc. etc.

La aceste bănci, ar trebui să se vadă și din alt punct de vedere problema. Desigur, impiegații cari primesc o leafă de 1000 lei lunar vor fi români, însă dela acest grad în sus, la lefurile de 15-25 mii lei, fiți siguri că nu răspunde pe statul de plată nici un individ cu nume românesc!

Aceste ne sunt astăzi încrustările ce le fluturăm înaintea ochilor celor în drept, cărora le dăm mai departe, domniilor lor, cuvântul...

Ion B.

„ECOUL” LITERAR-ARTISTIC

Edited by FLORICA CIU

ECOU

Inconjurată singură de zare,
O pasăre străină fără glas
Pândește 'n veac aceeași depărtare.

Aceeași taină — a ultimului pas —
Ecolul de neliniști viitoare —
Un vis, o fluturare de popas.

Aceiaș gol crescut în depărtare.
Aceiaș pasăre, fără de glas,
Inconjurată 'n semn de întrebare.

Valentin Strava

Plecarea viselor

Mă văd deasupra valurilor de spumă
Cu gând de veacuri răsărit
Și 'n plămădirea mea de hărmă
Peregrinările de vis mi le-am cedit.

Speranțe 'n arabescuri de plecare
Pornit-au pe cărările albastre.
Înfășurate 'n ciocotul de mare
Visările s'au îndălțat spre astre ..

Drumurile toate mi se-adună
Pe câmpul alb și dur al frunții,
In revărsarea cântului din strună
Plecarea s'a împrietenit cu munții.

Victor Ilieșiu

...„Nu vedem lângă ce prăpastie am ajuns!”

A apărut, cu oarecare întârziere, numărul de pe Oct.-Nov.-Dec. 1936 al revistei Institutului Social Banat-Crișana.

D. prof. C. Stoicanescu, care a publicat în numărul precedent al acestei reviste revelații asupra industriei din capitala Banatului, ce au avut darul de a alarma presa bucureșteană atât de lăncezită de altfel, publică de data aceasta un studiu asupra situației economice și a problemei naționalității în orașul Timișoara.

Acest studiu este pur și simplu o alarmă. O alarmă justificată, o alarmă care trebuie să ne deschidă în fine ochii, să vedem că așa cum am pornit-o nu se mai poate merge, fără o primejdie a ceea ce am clădit între 1916-1918.

Capitolele studiului d-lui prof. Stoicanescu se intitulază: 1. Populația. „Invazie” și colonizări. Deznaționalizarea. Contribuția evreilor și a altor desnaționalizați la numărul și atitudinea maghiarilor. 2. Proprietatea caselor și a întreprinderilor. Valoarea locativă pe naționalități. 3. Evoluția construirii caselor. Ce a fost în trecut și ce s'a realizat în era de eliberare românească. 4. Industria mare. Industria mică. 5. Comerțul mare. Comerțul mic. 6. Loturile.

Am înșirat toate aceste capitole

ale noului studiu al d-lui Stoicanescu, pentru că, din lipsă de spațiu, nu putem face prea multe citații din datele statistice dezastuoase pe cari le cuprinde. Orice cititor român însă își poate face o idee din aceste capitole, cam în spre ce prăpastie mergem. Revista se găsește de altfel în librării, și pentru o sumă acordică și-o poate procura oricine. Noi ne mulțumim a cita numai două fraze, cari spun foarte mult. Prima este din capitolul proprietatea caselor și a întreprinderilor, și sună astfel:

„Dar, ce e mai tragic, e faptul că nu ne cunoaștem situația; nu vedem lângă ce prăpastie am ajuns. Tronăm cu seninătate de trântori pe laurii câștigați și nu înțelegem nimic din forțutul acaparator din jurul nostru, nu trezărăm niciodată la activitatea de cârțită neastâmpărată a străinismului.”

Iar fraza de încheiere, care este și concluzia lucrării, sună astfel:

— ... să nu uităm că situația din

Tristeții cuminecătură

Creștea tristețea în fântâna ochilor, mugur,
Iar pentru tîmădă se rotunjea în strugur.
Amintirea se 'năița părelnică 'n viori
Și se ciubărea 'n elorochini de stele,
Deaceea cădelnișarea ei spârgea lumina 'n zori
Scuturând batiste albe pentru ceasuri rele.
Las'o 'n păturată 'n pene s'o ducă boii cudoalbi,
Liturgii să-l cânte florile 'n clopoșeii dalbi.
Nu pripont visele 'n sghiab de mărăgund,
Acoto unde-l cerul pe munte, căzut;
Iezli tristeții sloboade-l la păscut
Și mînzii 'ndulcitură vor necheză a bună,
Atunci copilăria s'ar deslîpi de lut,
Poetul ar înscri-o și n'ar fi clopot mut.
In elegie-ar crește cum frică'n căpîiori.
Dalii pentru visuri cu hore la 'ncheutori.
Imbie-mi tristețea, răsad în ulcele,
Să 'nfloreacă 'n elegie cuminecat cu smoc de stele.

V. Copilu—Chetră

EXCURSIA

Cerul era senin. Soarele care nu fusese nici o dată parcă așa de strălucitor, ne ardea nemilos făcându-ne să căutam locurile umbroase. După vreo trei ore de drum obositor, ajunserăm la înălțimea observată încă de azi dimineață. Abea la vederea acestei piramide naturale, aproape fantastice, imi dădai seama ce însemnează un peisagiu muntelesc: Cu vârful împodobit de brazi cari atingeau 20-30 metri, de te minunai cum putuseră acești copaci uriași să-și găsească loc printre stîncile cari erau acoperite cu mușchii și cari coborau într'o oblică apropiată de verticală, lăsându-se apoi brusc în pereți de mai mulți zeci de metri înălțime. Peretele de stîncă era inconjurat de un brău de jnepeni de mărimea unor tufe de câmpie, cari dispăreau sub mormane de grohotișuri.

— Să ne fotografiem.
— Da, da! Să ne fotografiem.
Incepurăm să escaladăm aceste pietre în crepăturile cărora mușchiul și licheni făcuseră adevărate cuiburi.

— Ce bune ascunzișuri pentru șerpi, mă gândii și un fior de repulsie față de aceste reptile periculoase mă străbătu vioi. Deodată cu o violență de necrezut îmi retrăsei piciorul. Pe una din acele platforme stîncioase, crezui că văd un șarpe verde-cenușiu, ce se 'ncălzea la soare. Dar mă 'nșelasem, căci era numai o piele: Incepuse năpărlirea. Ajunși în grupul jnepenilor înaintarăm și mai greu. Ramurile acestor arbuști răsuciți ca 'ntr'o supremă svărcolire, te 'nconjurau reținându-te și trebuia să-ți indoiști sforțările ca să scapi din aceste îmbrățișări forțate. Însfârșit reușirăm să ne urcăm pe o indoitură de-a stîncii, în forma unei creste, destul de departe de peretele stîncos. Când peisajul fu fixat pe clișeu începurăm să ne întorcem, dar sco-

borășul fu și mai greu, prin faptul că provocai în urmă-ți o adevărată năruire a pietrișului, care căuta parcă să te-ajungă, să te trîntească și să te astupe. Ajunserăm însă cu bine și căutarăm să ne grabim, căci urcușul și coborășul ne țineră aproape o oră. În mersul nostru alături de Răcătău, unul rezumă regretul tuturor:

— Trebuia să ne fotografiem acasă; înainte de plecare.

E drept, așa trebuia. Dar cine se gândise la aceasta? Atunci eram nerăbdători să plecăm, cu gândul numai la părțile frumoase ale excursiei și-acum, când începurăm s'o înfăptuim, rămăseserăm surprinși: „Cum sunt atâtea greutate?”

Dela înălțimea de unde ne fotografiasem, pe unde trecusem și ce văzusem, nici unul n'ar fi putut s'o spună lămurit. Cel mult ar fi dat un răspuns evasiv: „.....Răul, verdeța, stîncile, frumusețile astea...” dar atât mutra cât și timbrul amarului al glasului, arăta că nu e deloc încântat de ele.

Pe la ora 11 facem un scurt popas. Suntem atât de obosiți, încât ne trîntim jos, neavînd răbdarea să lăpădam mai întâi rațița. Cățiva se desculță, își spală picioarele în apa răulețului și își tamponează rănile cu tinctură. Și pe mine mă doare piciorul, dar complectă nemișcare e atât de plăcută încât nu scot gheata. Nici n'aș mai avea vreme, căci dinspre răsărit, nori negi și grei inundă cerul cu o iuteală de nedescris. Pe lângă celelalte neajunsuri, și ploaia!!!

— Sus băeți!
Ne sculăm încet și fiecare i se pare că e mai obosit decît mai înainte. După o jumătate de oră drumul dă într'o înfundătură cu pereții stîncoși, în care răulețul, — torent acum — își taie o albie de cel mult un metru afun-

zime și lățime, prăvălindu-se tuvoitor, cu isvorul ascuns de coaronele șuguiate — ale brazilor.

— Pe unde s'o luăm?

Ca să ieși din înfundătura aceasta îți trebuia o forță nemai-pomenită și mai ales un curaj extraordinar pentru a te cătara pe marginea șuvoiului prăpăstios, fiind în tot momentul sub impresia că te prăbușești, ferindu-te de a privi îndărăt, ca nu cumva panta abruptă să-ți provoace amețeală și să-ți se împlinescă frica.

Dar această presupunere nu era cătuși de puțin acceptabilă. Poate greșisem drumul.

Pe celălalt țarm al răulețului vedeam statura aplecată a unui țaran, mișcarea ritmică a brațelor, strălucirea sinistru a oțelului care ardea o clipă în soare și cruzimea scurt fășitoare cu care s'abătea coasa în vegetația bogată.

— Badeee...

Ce D-zeu, — e surd?

Însfârșit își lasă coasa și se proptește în ea.

— Hăăă?

— Pe unde să apucăm la Mărișel?

Nu răspunde nimic. Ii repetăm întrebarea și așteptăm. Într'un târziu veni răspunsul.

— Pe apă.

Și mâna-i înegrită de soare arăta torentul. Nici nu ne vine a crede: Cum pe apă? cum să ne cătărăm pe stîncile astea? imposibil! Ne așezăm în iarbă să consultăm harta. Drumul pe care trebuia să apucăm era spre sud-vest și corespundea perfect torentului.

— Să încercăm cel puțin.

Cornel Iorgulescu
(Va urma)

Calendarul „Tineretului învățătoresc”

Cursurile de vară ale învățătorilor, ținute la Lipova, au devenit o tradiție, o adevărată academie de pedagogie. Animatorii lor, dascălii George Beuran și Ion C. Stoica au fost admirati de cele mai competente cercuri de specialitate, pentru neobosita muncă depusă ca aceste cursuri să fie o strălucitoare rază de cultură.

Confratele George Beuran, bun purtător de condei, pe lângă omul școlii și al acțiunii, nu s'a astâmpărat până nu a fotografiat atmosfera de înaltă școală ce a domnit astă-vară la Lipova.

Și a reușit, dându-ne un calendar cum nu ne-au trecut multe la fel, în acest an.

Calendarul „Tineretului învățătoresc” este un frumos tratat de cultură și pedagogie. În paginile lui găsim conferințele ținute la cursuri de profesorii universitari Simion Me-

hedint, C. Rădulescu-Motru, dr. Popescu-Voitești, Nichifor Crăciun, Pompiliu Nicolau, apoi ale d. N. Gh. Dinescu, Petre R. Petru, dr. Apostolescu, ale gazetarilor Ștefan Vlădescu, Eugen Cialăc, V. Pa Măceșeanu, și ale d-lor George Beuran, Ion C. Stoica și I. Al. Crăciun.

Acest frumos calendar, de o înălțime culturală, bogat în informații, în probleme de via activitate nu face să lipsiască de pe masa învățătorilor preocupări de problemele didactice în deosebi, învățătorii trebuie să aibă în ghiozdan.

Confratele George Beuran, de care a cărui activitate s'a exprimat așezat în presa românească, merită felicitări pentru ceea ce întreprinde în Lipova, iar pentru acest calendar, pu o factură nouă, îl asigurăm de o ceră prețuire camaraderescă.

Stagiunea Teatrului Românesc Permanent al Aradului urmasoarea Concesiunea Ziaristilor și Publicistilor Români din Arad

PROGRAMUL

pe luna Februarie 1937

12 Februarie: CONSTRUCTO-RUL SOLNESS, dramă în 4 acte de Ibsen, cu Teatrul Național din Cluj.

15 Februarie: LIEBELEI, piesă de A. S. Hnitler cu Teatrul Național din Cluj.

20 Februarie: O SCRISOARE PIERDUTĂ, Comedie în 4 acte de I. L. Caragiale, cu Teatrul Național din București.

27 Februarie: VLAICU VODĂ, dramă istorică în 5 acte de Al. Davila. Cu Teatrul Național din București.

2 Martie: STELE CĂLĂTOARE, de Victor Eftimiu, cu Teatrul Național din București.

Comitetul își rezervă dreptul ca în locul spectacolului din 20 și 27 Februarie să dea fie o singură reprezentație de Operă fie alte două spectacole de proză.

Spectacolele vor începe la orele 8.30 fix. După ridicarea cortinei nimeni nu va putea intra în sală.

Prețul locurilor:
Un abonament: (pentru șase reprezentații de proză sau 4 prezentații de proză și una Operă).

Loje: Parter, prosceniu 150 lei, alte loje: 1400 lei, la etaj prosceniu 1500, alte loje: 1300 lei. Etaj II. 800 lei. Loc rezervat: 300 lei. Fotoliu lei 240. Stalaj balcon I. lei 150.

Prețul de intrare pentru o reprezentație: Loje parter: 320 lei. Et. I. 260 lei. Et. II. 170 lei. Rezervat: 65 lei. Fotoliu: 50. Stalaj și balcon II. 25 lei. Balcon I. 17 lei și galerie: 10 lei.

Abonamente și bilete se pot obține cu începere dela 4 Februarie, Joi, zilnic între orele 10-1 și 5-7 la Casa Teatrului. Intrucât va fi numai o singură reprezentație, comitetul cu regret se vede în imposibilitate să revire-un loc pentru abonajii vecini.

Onoratul public este rugat să se rețină din vreme locurile cari vor fi atribuite în ordinea prezentei la ghișeu.

Alene, printre tuberculoși

O vizită la Sanatorul de tuberculoși din Arad. — Tuberculoza, moartea și cimitirul. — Cum trăesc bolnavii. — Avem nevoie de sanatorii și dispensare. — Tuberculoza — marele dușman al omenirii

— De vorbă cu d. dr. Pavel Siartău —

III.

In două reportaje trecute, am descris vizita făcută la Sanatorul de tuberculoși din Arad

Astăzi, redăm discuția interesantă avută cu d. dr. Pavel Siartău, distinsul medic de boli interne și merituosul director al acestui așezământ de sănătate.

Trecând peste modestia extremă ce-l caracterizează, cuvintele ce vom spune despre acest mare medic sunt expresia imensei încrederi și aprecieri de care se bucură în societate.

Fostul discipol și asistent al savantului doctor Iuliu Hațieganu, a venit la Arad cu o pregătire științifică dovedită în nenumărate ocazii. Dar mai ales animat de acea caldă înțelegere a durerii ființei umane — ce face minuni. Pretutindeni, d. dr. Pavel Siartău dăruiește cu generozitate nu mai bundlate, nădejde și alinare. Li cerem scuze pentru că ne permitem a-i frânge vălul de modestie și tăcere în care se complăce, copleșindu-l cu vorbe de laudă.

Felul însă cum ne-a vorbit despre pacienții din sanator ne-a impresionat mult, iar declarațiile făcute privind combaterea tuberculozei, fac mărturia că țara și știința medicală și-au găsit în d. sa nu slujitor de mare anvergură.

Județul Arad se mândrește cu acest strălucit exemplar de știință, muncă și conștiințiozitate.

Rolul sanatoriilor de tuberculoși

D. dr. Pavel Siartău ne arată cu cifre rezultatele fericite înregistrate de sanatorul din Arad.

Moștenirea primită dela înaintașii a căutat s'o sporiască, înpestrându o cât mai bine, după sursele materiale reduse ce a dispus.

Găsește potrivită existența sanatoriului în oraș, fiindcă țărani și muncitorii dela sate vin mai repede aici, aduși de alte nevoi. În alte părți, mai potrivite din punct de vedere igienic, dar îndepărtate de orașe, oamenii se hotărăsc mai greu să se ducă. Este o constatare verificată de mult, această afirmație și pentru combaterea tuberculozei ea este un punct prețios.

An de an, sanatorul din Arad este căutat de mai mulți bolnavi, în fața începătoare de infecție. Propaganda cea mai mare o fac chiar bolnavii vindecați. Educația primită în sanator îi îndeamnă a trezi interesul oamenilor ca să se prezinte medicului îndată ce nu se simt bine.

Combaterea tuberculozei

Tuberculoza face ravagii tot mai mult. Propaganda ce se face, grătându-i se pericolul, este un actor hotărâtor pentru combaterea ei.

Insuficiența sanatoriilor din țară a determinat „Liga antituberculoză” să ceară fonduri mari de construcții.

Prin noua lege sanitară, s'a înunțat un mic impozit, care alinațează fondul pentru înființarea de sanatorii și dispensare. Efoile județene administrează noile venituri și se crede că vom ajunge curând la rezultate mari.

D. dr. Pavel Siartău declară că avem nevoie de cât mai multe dispensarii de consultații, la sate, unde să se poată prezenta oricine. Cei găsiți infectați — să fie apoi trimiși la sanatorii.

Pentru acest scop, avem nevoie

de medici mulți și specializați la sanatorii. În lumea satelor, ei ori fi adevărați apostoli. Natural, trebuie să li-se asigure condiții onorabile de existență, ca să-și îndeplinească cu sfințenie misiunea.

Organizând cât mai perfect lăcașurile de tratament și printr'o susținută educație a poporului — tuberculoza poate fi redusă la neputință.

Ligi antituberculoze îi revine marea sarcină ce să organizeze combaterea acestui flagel social.

Ce se poate vedea în alte țări

Sanatoriile de tuberculoși își încep modest opera de însănătoșire. Cu vremea, stabilindu și o bună reputație, li-se prezintă din ce în ce mai mulți oameni.

În Jugoslavia, sanatoriile iau ființă într'un mod original. Se ridică un fel de bărci din lemn, unde se duc pușini, dar, după ani de activitate, numărul pacienților crește și astfel clădirea unui sanator mare se impune cu putere nebiruită. Necesitatea crescândă crează instituția corespunzătoare.

În Italia, răul a fost stărpit din rădăcini. Toată populația este asigurată contra tuberculozei. Se percep sume mici. Tratamentul este gratuit, astfel că oricine se arată medicului imediat. Lipsa de bani, aduce sanatoriilor numai cazurile grave, oameni aproape pierduți, astfel că gratuitatea tratamentului este un alt admirabil mijloc de combatere.

În Suedia și Norvegia sanatoriile sunt atât de numeroase că stau goale. Sunt țările ce stau în locul infat. Tuberculoza nu mai primejduiește acolo națiunea. Educația poporului se arată în toată splendoarea.

Tratament științific

Di dr. Pavel Siartău ne expune un vast program pentru combaterea acestei primejduioase boli, dar spațiul nu ne permite a insista mai mult asupra celor discutate.

Despre tratamentul propriu zis, aplicat bolnavilor, ne spune că, la sanator, întrebuintează injecțiile cu seruri de aur, în jurul părții atacate. Prin auroterapie — se produce un proces biochimic datorită căruia focarele de tuberculoză se resorb sau fibrozează și bolnavul se vindecă. Alt tratament este introducerea de gaz în cavitatea pleurală a plămânului bolnav. Se obține astfel o compresie a plămânului.

Regimul alimentar și aerian completează tratamentul.

Lupta împotriva tuberculozei, bine organizată și dusă de oameni cu inimă — va feri în viitor neamul nostru de ravagiile ce le provoacă infecția, declară de încheiere interlocutorul meu. Țara va câștiga mult, pentru că nouii născuți nu vor mai purta în piept o boală ereditară, care degenează speța umană.

Mulțumindu-i d-lui dr. Pavel Siartău pentru amabilitatea cu care m'a primit, l-am lăsat să se retragă în lumea preocupărilor sale nobile.

M'a invitat să-l vizitez la vară, când curtea cu flori a sanatoriului — face mai agreabilă șederea acolo.

În urma mea, sanatorul rămâne stingher, scund și se ascunde de lumină.

Privindu l din urmă, nici nu bănuiești câte vieți misterioase așteaptă să fie redade societății și familiilor rămase departe fără un sprijin, fără

o odraslă sau altă ființă dragă. Din când în când, vezi câte un vizitator ce se întoarce acasă, cu mintea frământată de întrebări și îndoieli.

Cei ce conduc sanatorul au însă grija ca să salveze dela moarte cât mai numeroase vieți...

Munca lor este binecuvântată.

Ion I. Pogana

Informații

D. Stoica A. Leaua, nemăi fiind în serviciul administrației noastre, nu mai are nici un fel de legătură cu „Ecoul”.

Asociația generală a funcționarilor financiari din serviciile exterioare, filiala Arad, organizează pentru seara zilei de 20 Februarie 1937 un bal în saloanele restaurantului și catenelei „Dacia” din Arad, sub patronajul domnilor inspector general financiar dr. Iuliu Toșa, inspector regional, financiar dr Ioan Jeller și administratori financiari Iuliu Caba și Vasile Cilibia. Inceputul la orele 10 seara.

Pentru stagiunea Teatrului Românesc al Aradului, biletele și abonamentele se primesc la casa teatrului, zilnic între orele 10—1 a. m. și 5—7 p. m.

Cinema CORSO Arad
Telefon: 5-65

Călăi, femei

și soldați

cu CHARLOTTE SUSA, HANS ALBERS și JACK TREVOR

Barul

„CORNUL VĂNĂTORULUI” Dancing Arad

Program senzațional — 1937 Februarie

Trio „VULTURUL”

— PAȘA ROMANOV —

Valeria Faragó Szots Matyó

Minunatul Jazz

„NERMEȘAN”

Sikovski a fost arestat

București, 9. — Se anunță că Sikovski, fostul tovarăș al lui Al. Capone care nu de mult a fost expulzat din România a fost arestat la Danzig pentru o excocherie comisă la Viena.

Ce ascultăm la radio

Miercuri 10 Februarie 1937:

RADIO-ROMANIA

RADIO-BUCUREȘTI

6,30 : Deschiderea emisiunii.
— Gimnastică ritmică,
— Radio jurnal.
Concert de dimineață (discuri):
Sfaturi gospodărești și medicale.
7,30 : Inchiderea emisiunii
13 00 : Ora, Culturale, Sport, Cota apelor Dunării,
13,10 : Concert de prânz. Muzică variată (discuri).
14 10 : Radio jurnal : Ora, Mersul vremii Bursa, Știri interne și externe.
14 30 : Muzică distractivă, (discuri).
15,00 : Ultimele știri. Bursa cerealelor.
18,00 . Concert de muzică românească Orchestra Vasile Julea (canto : Mia Braia și Petre Alexandru)
19,00 : Ora, Mersul vremii. Actualități.
19,10 : Continuarea concertului : UNIVERSITATEA RADIO
20 00 : Durerea ca semn al bo-

lelor de Dr. V. Voiculescu,
20 20 : Cântăreți de operetă renumiți.
20 55 : Actualități germane de Prof. Ion Sân-Georgiu.
21,15 : ISTORIA MUZICII : Concert de muzică italiană veche, Cuvânt explicativ de Emanoil Ciomac :
I. — Oratorii și Opere :
22,00 : Radio jurnal.
22 10 : Continuarea Concertului : II. — Muzică de cameră.
23,00 : Sport.
23,10 : Concert de muzică distractivă Orchestra de Salon Radio dirij. de D. Teodoru.
23,45 : Jurnalul pentru streinătate în limba franceză și germană.
23,55 : Ultimele știri.

Român intelectual, șase comerciale, caut serviciu corespunzător. Adresa la ziar.

Direcțiunea Băncii Ardelene S. A. R. cu adânc regret aduce la cunoștință încetarea din viață a Șefului Sucursalei din Arad

Kilik Viliam

răpus pe neașteptate în ziua de 8 Februarie la orele 2.30 dimineața în vârstă de numai 43 de ani.

Prin moartea sa pierdem un prețios colaborator și valoros funcționar superior al Institutului nostru.

Înmormântarea va avea loc în ziua de 9 curent orele 4 p. m. corlegiul funebru pornind dela locuința defunctului din Strada Aviator Georgescu No. 11 a.

Li vom păstra o veșnică amintire.

DIRECȚIUNEA BĂNCEI ARDELENE S. A. R.

Funcționarii Băncii Ardelene S. A. R., Sucursala Arad, cu durere aduc la cunoștință, neașteptata încetare din viață, în ziua de 8 crt. orele 2.30 dimineața, a președintelui lor Șef

Kilik Viliam

în etate de 43 de ani.

Prin moartea sa pierdem, nu numai pe Șeful iubit, dar și pe prietenul bun și adevărat.

Înmormântarea va avea loc în ziua de 9 crt. ora 4 p. m. dela casa mortuară din Str. Aviator Georgescu No. 11-a.

Fie-i țărâna ușoară și memoria binecuvântată !

FUNCȚIONARIII BĂNCEI ARDELENE S. A. R. SUCURSALA ARAD.

La Oradea

folosiți hotelul și băile

„Rimanoți”

Apă caldă și rece la orice oră, calorifer — tot confortul.

Curățenie exemplară.

Băi de aburi, cadă și bazin. Coafor, masaj și pedicur. — Telefon 147.

Autocar în gară

la toate trenurile

Prețuri exemplar de reduse.

Protecția muncii românești

Naționalizarea meseriilor

Creierea institutului de credit meșteșugăresc constituie o realizare de covârșitoare importanță — declară d. P. Alexandrescu-Roman, secretarul general al ministerului muncii

București, 9. — Problema înființării unui institut pentru acordare de credite meseriașilor din România, a dat loc la discuțiuni din ce în ce mai ample.

Date fiind proporțiile ce promiteau să le ia aceste discuțiuni și pentru a se pune capăt inutilii vorbărilor, d. P. Alexandrescu-Roman, secretarul general al ministerului muncii, a făcut presei următoarele declarațiuni,

Politica meseriilor

Ministerul Muncii a inaugurat de multă vreme de o politică a meseriilor.

Măsurile luate, măsuri de ajutorare a meseriilor, au fost în cea mai mare parte prevăzute de diferite legi muncitorești și mai ales în legea pentru pregătirea profesională și exercitarea meseriilor din 30 Aprilie 1936 (legea dr. Ion Nistor).

Această lege, care crează largi posibilități de organizare și dezvoltare meseriilor românești a înscris în texte aproape toate măsurile necesare a se lua și anume: reduceri de 50% la vămi și la transporturi pe C. F. R., a avantajele toate însemnate pentru meseriașii care participă la licitațiile publice, posibilități pentru meseriași de a angaja prin derogare dela legea contribuțiilor publice, lucrări prin bună învoială până la 500.000 lei iar cooperativele de meseriași până la cinci milioane etc.

Starea rea a meseriașilor români

Au fost și sunt toate aceste măsuri suficiente să întărească economicește pe meseriași?

Beneficiari ai acestor avantaje și ai tuturor măsurilor de protecție și pregătire profesională

(școli de ucenici, școli superioare și inferioare de meserii), ajuns-au meseriașii să înfrângă concurența industriei mari române sau străine, să poseze, cum o dorim cu toții din suflet, atelierele lor moderne, mașini și material prim de bună calitate?

Cu tot ansamblul de măsuri luate, dezastrul nu a putut fi deci evitat; și nu a putut fi evitat pentru că dela primii pași, meseriașul român s'a găsit paralizat de lipsa unui fond cât de modest care să-i permită să cumpere primele unelte, pentru că dela cei dintâi pași meseriașul român a fost depășit de colegul său ungur, sas sau evreu ajutați bănește de comunitățile respective, pentru că dela primul contact cu clientela, meseriașul nostru a fost silit să bată porțile tuturor cămărașilor pentru a putea obține un împrumut ruinător.

Meseriașii români au toate avantajele, și reduceri pe C. F. R. și la vamă, și la licitații, dar nu au ce transporta, nu au ce scoate dela vamă, nu pot concura, nu pot beneficia de nici un avantaj legal pentru că le-a lipsit dela început creditul absolut necesar activității lor.

Problema meseriei trebuie tratată în cadrul unei mari politici de stat, recunosc până și cei mai înverșunați critici ai institutului creditului meșteșugăresc. De perfect acord. Să-mi fie însă permis să socotesc această politică de anvergură pe de-a-ntregul inoperantă în lipsa unei instituții de credit.

Rolul creditului meșteșugăresc
Prevederile întemeietorilor acestui institut au întrecut toate așteptările.

Vom arăta astfel câteva utile și prețioase amănunte de organizarea institutului, cum ar fi de o pildă, sistemul de acordarea creditului EXCLUSIV prin cooperativele de meseriași.

In primul rând, această măsură oferă neîndoios posibilitatea de a se acorda credit unui mare număr de meseriași.

Intr'adevăr, aproape 90% din meșteșugarii noștri sunt săraci. Dacă creditul s'ar acorda direct, toți aceștia, din lipsă de garanții personale ar fi excluși dela credit

Prin cooperative, acest neajuns este evitat, dat fiind că lipsa de garanții personale a debitorului este împlinită de garanția solidară a cooperativei.

In al doilea rând, acest sistem asigură solvabilitatea debitorilor meseriași față de Institutul Național de Credit.

Și în sfârșit sistemul acordării de credite prin cooperative determină și mai ales pe meseriașii români din ținuturile alipite la regrupări puternice profesionale și la eliberarea lor de creditul străin și spoliator.

Greva dela „General Motors” pe cale de aplanare?

Detroit, 9. — Guvernatorul Murphi a publicat azi o declarație prin care face apel la calm, lansând o invitație lucrătorilor soc. „General Motors” la o reuniune comună.

Reprezentantul greviștilor a acceptat să participe la reuniunea droupă de guvernator.

O comunicare relativ la revendicările germane

LONDRA, 9. (Rador). — „Manchester Guardian” anunță că d. von Ribbentrop va face lordului Halifax o comunicare privitoare la revendicările germane, în materie de colonii.

Nu este de așteptat o cerere formală ci o expunere al punctului de vedere german, în această materie.

Ofensiva naționalistă din Spania

Guvernamentalii au evacuat complet orașul Malaga. — Numeroase efective germane și italiene iau parte la lupte

Londra, 9. — Corespondentul agenției „Reuter”, din Almeria, anunță că în urma ordinului dat de comandamentul trupelor republicane, orașul Malaga a fost evacuat de aceste trupe, care s'au retras și s'au stabilit pe noi poziții strategice, ducând cu sine o mare cantitate de material de război. Detașamente de infanterie au și sosit pe aceste noi poziții, pentru a rezista la o eventuală înaintare a trupelor naționaliste.

Un martor ocular al atacului asupra orașului Malaga ar fi afirmat că atacul a fost dat de

20.000 italieni, mai multe mii de germani și câteva mii de marocani La asalt a participat peste o sută de core de asalt italiene. Atacul a fost condus de statul major naval german. depe bordul crucișetorului „Admiral Graf von Spee”.

Trupele naționaliste au fost întărite cu contingente italiene, trimise dela Cadix imediat după debarcarea lor.

Malaga a fost cucerită la orele 11. Sute de persoane s'au înecat în mare, încercând să se refugieze, în grabă, din Malaga.

Incheierea unui acord de plăți cu Polonia

Zilele acestea s'a parafat, la Varșovia, încheierea unui acord de plăți între România și Polonia. S'a stabilit, în principiu, paritatea între schimburile româno-polone. Raportul de 1:1 este de partea noastră, pentru că noi suntem obligați să importăm numai 40 la sută mărfuri polone. Restul de 35 la sută va servi la

plata armamentului ce va fi livrat în Polonia și restul de 5 la sută va constitui un fond pentru plățile statului, prin noul tratat se desființează casa polonă de compensații, în locul ei funcționând, la Banca Națională română, un oficiu de clearing.

Cursul monetelor n'a fost, încă, negociat.

Alcătuirea bugetului general

In drum spre Tg. Jiu, primul ministru, d. Gheorghe Tătărescu a avut o consfătuire, în vagon, cu d. Mircea Cancicov, ministrul finanțelor, Alimănișteanu, Bursan și Zamfirescu, raportorul bugetului general al statului.

In această consfătuire, d. ministru al finanțelor a făcut o expunere generală asupra lucrărilor efectuate pentru alcătuirea bugetului general al statului pe exercițiul 1937-38.

Prima preocupare a celor doi miniștri a fost să se dea o cât mai bună rezolvire cererilor de sporire a bugetelor departamentelor cu nevoi urgente ca de pildă: ministerul apărării naționale, ministerul aerului, ministerul comunicațiilor, ministerul sănătății și ministerul agriculturii, care cer sporiri ce variază între șasesute de milioane și două sute milioane lei. Aceste sume nu vor putea fi acordate, dar se va avea în vedere și se vor acorda sumele cele mai importante departamentelor: apărării naționale, aerului și comunicațiilor.

Primul ministru a cerut ca ministerul finanțelor să prezinte un buget bazat numai pe realități de încasare și după un calcul matematic al realităților. In consiliul de miniștri ce se va ține Miercuri, vor fi fixate sumele ce se vor de fiecare ministru în parte, în așa fel că bugetul general al statului să nu depășească suma totală de circa 23 miliarde 500 milioane lei, atât cât este intenția șefului guvernului și ministrului finanțelor să însușeze cifra totală a noului buget.

S'a hotărât deasemeni, în mod definitiv a nu se mai aplica niciun fel de impozite și după toate calculele lucrările trebuie terminate până la 26 Februarie Discuția generală a bugetului ar urma să înceapă în ziua de 5 Martie în comisia bugetară a Camerei.

Dorința primului ministru și a ministrului de finanțe este că până în ziua de 15 Martie, bugetul general și legile aferente să fie votate de Camera.

Consfătuirea a durat până la Craiova, de unde d. Mircea Cancicov a coborât și s'a întors cu primul tren în Capitală, primul ministru continuându-și drumul spre Tg. Jiu.

Vișta sportivă

Telefon-Club campion național la hockey

București, 9. — Aseară s'a disputat pe patinoarul Oteteleșeanu matchul decisiv pentru campionatul național de hockey pe gheață, dintre echipele: Telefon-Club și H. C. Bragadiru. Deși partida a fost viu disputată, rezultatul final a fost 0:0.

Cu această partidă s'a terminat campionatul, campion național fiind — datorită goalaverage-lui — Telefon-Club.

Al doilea s'a clasat Dragoș Vodă (Cernăuți), iar în locul trei H. C. Bragadiru.

Toate trei echipele au totalizat câte 14 puncte.

- 2) Ketnerov-Kollar (Cehoslovacia).
 - 3) Adelstein-Eros (România).
- Dublu doamne:
- 1) Depetrisova — Votrubcov (Cehoslovacia).
 - 2) Osborne-Wodhead (Anglia).
 - 3) Hutschings-Werle (Austria).

Revoluția americană

Paris, (Rador). „Le republikain” publică un articol comentând „revoluția americană”.

Făcând istoricul radicalelor măsuri luate de d. Roosevelt în scris că acum lupta politică s'a transformat într'o luptă socială al cărei sfârșit nu poate fi prevăzut.

Ziarul încheie că numai o putere, sprijinită de masele populare, poate asigura o ordine nouă, — adaptată împrejurărilor — și duce, cu succes, lupta împotriva rezistenței elementelor conservatoare.

O întrevedere A. C. Cuza-Oct. Goga

București, 9. — In cursul dimineții de astăzi d-nii A. C. Cuza și Octavian Goga au avut o lungă întrevedere, în care au examinat reorganizarea cadrelor partidului, cum și diferite probleme de ordin intern.

ULTIMA ORĂ

Neintervenția în Spania tot nu s'a soluționat

Paris, 9. (Rador). — „Echo de Paris” scrie:

Răspunsul Germaniei a sosit aseară la comitetul din Londra. Se pare că Berlinul, ca și Moscova, pune condiții și întrebări și solicită lămuriri.

„N'am ajuns încă, în ajunul zilei când controlul va putea intra în vigoare”, — termină ziarul.

„L'oeuvre” scrie:

Dacă negocierile privitoare la pretenții voluntari mai trenează încă, ca de atâtea luni, dacă în timp ce germanii și italienii continuă să trimită trupe, Franța și lumea întreagă trebuie să constate că neintervenținea a devenit față o intervenție în sens unic

și se trage din aceasta concluzia logică și onestă, că Franța trebuie să-și reia dreptul de a aproviziona republicanii spanioli

Trotzki vorbește astăzi seară la radio Mexic

NEW-YORK, 9. (Rador). — Diseară se va ține întrunirea cu ministrul a partizanilor lui Trotzki, în cursul căreia va fi difuzat și un discurs pe care Trotzki îl va ține în fața difuzorului din Mexic. Poliția a luat întinse măsuri

pentru a asigura ordinea. Toți sforțările polițienești vor fi concentrate, spre a putea interveni la caz de nevoie, în preajma podromului, unde se vor întruni comuniștii.